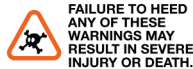


Ice screw  
Broches à glace

**WARNING / ATTENTION**

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.



Traceability and markings  
Traçabilité et marquage

**CE** 0082

APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vermaaza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

Serial number  
YY M 0000000 000

Year of manufacture  
Month of manufacture  
Batch number  
Individual identifier

PETZL.COM

Latest version | Other languages | Technical tips

Warning symbols  
Panneaux d'alertes

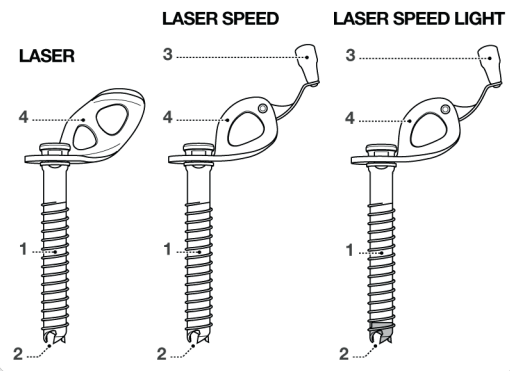
(1) (2) (3) (4)

PETZL  
FR 38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

**FONDATION** Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

**1.** Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

**2.** Nomenclature



Effective length  
Longueur efficace

LASER	M (13cm)	L (17cm)	XL (21cm)
LASER SPEED	M (13cm)	L (17cm)	XL (21cm)
LASER SPEED LIGHT	M (13cm)	L (17cm)	XL (21cm)

**3.** Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier

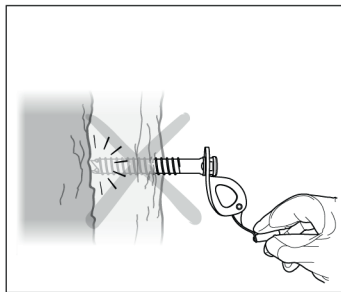
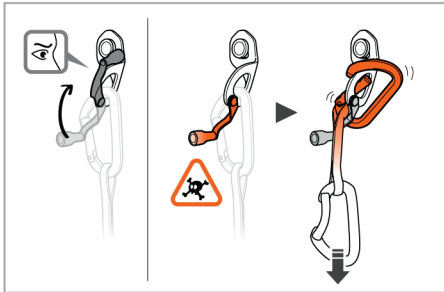
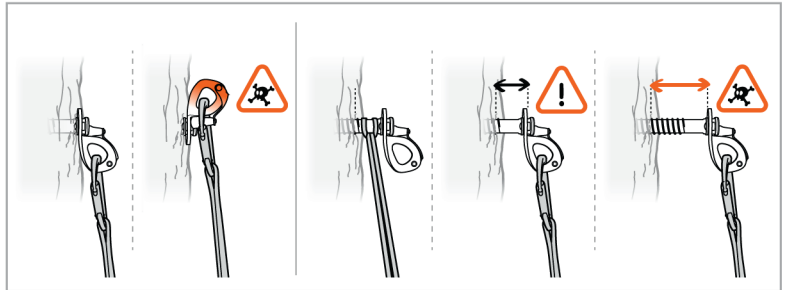
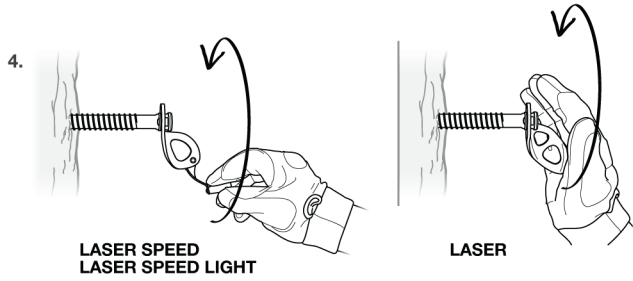
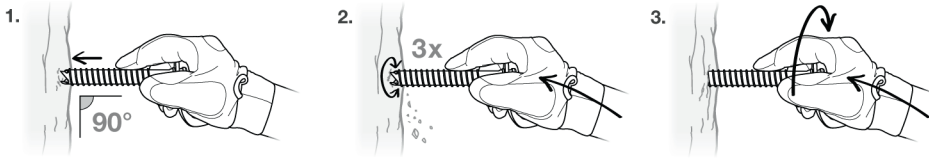
PPE checking  
Vérification EPI

PETZL.COM

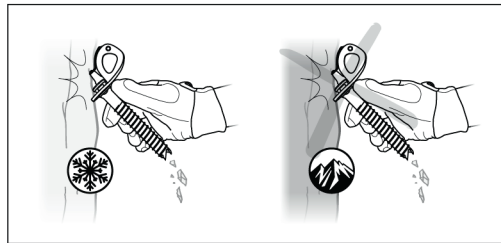
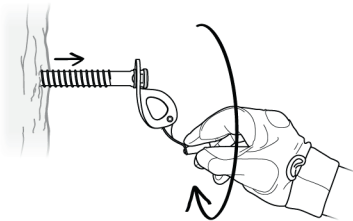
**4.** Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

5. Screwing/unscrewing  
Brocher/débrocher

Screwing / Brocher



Unscrewing / Débrocher



6. Maintenance  
Entretien



**7** Ice screw supplementary information  
Informations complémentaires brochés

**A. Lifetime / Durée de vie**

 unlimited  
illimitée

**B. Acceptable temperatures  
Températures tolérées**

 + 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

**C. Precautions for use / Précautions d'usage**

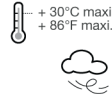


**D. Cleaning / Nettoyage**



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

**E. Drying / Séchage**



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

**F. Storage / Transport  
Stockage / Transport**

 + 30°C / + 86°F  
+ 10°C / + 60°F



**G. Maintenance / Entretien**



**H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations**



→ Petzi

**I. FAQ - Contact  
Questions - Contact**



→ petzl.com

**UK  
CA**

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.  
The UK declaration of conformity is available at Petzl.com  
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.  
La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

















คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้ เครื่องหมายคำเตือนได้ออกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังองค์ประกอบและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คัดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

สกรูสำหรับจะยึดน้ำแข็ง

อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

## ความปลอดภัย

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษาโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่ผู้ใช้งานรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) หลอด (2) หัวเจาะ (3) ที่หมุน (มีเลเซอร์ LASER SPEED และ LASER SPEED LIGHT) (4) หัวขีด

วัสดุประกอบหลัก:

LASER และ LASER SPEED หลอด (เหล็ก) หัวขีด (อลูมิเนียมอัลลอยด์)

LASER SPEED LIGHT หลอด และ หัวขีด (อลูมิเนียมอัลลอยด์) หัวเจาะ (เหล็ก)

## 3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้มีการตรวจสอบที่โดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยทุก ๆ 12 เดือน คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำความถี่ขึ้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com จุดบันทึกผลการตรวจสอบเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจสอบเช็ค PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

บนตัวอุปกรณ์ ตรวจสอบว่าปราศจากร่องรอยแตกร้าว, บิดเบี้ยวผิดปกติ, รอยตำหนิ, สึกกร่อน, คราบสนิม...

ตรวจสอบว่าไม่มีรอยห่าง ระหว่างหลอดกับหัวเจาะบน สกรู LASER SPEED LIGHT

ตรวจสอบเช็คสภาพทั่วไป และความคมของฟัน ตรวจสอบเช็คสภาพทั้งหมดของหลอดเจาะ แน่ใจว่า ที่หมุน พับได้ตามปกติ

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการเชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องกับชิ้นส่วนอื่น

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ - ใช้งานด้วยกันได้ โดยไม่คิดค่าใช้จ่าย)

## 5. การติดตั้งและการถอดออก

การติดตั้งสกรู

เลือกพื้นที่ความแข็งแรงที่หนาและคิดเป็นเนื้อเดียวกัน หลีกเลี่ยงบริเวณที่อ่อนนุ่มมีช่องอากาศหรือพื้นน้ำแข็งที่แยกจากกัน ทำความสะอาดพื้นผิวของน้ำแข็ง

เลือกใช้สกรูที่มีความยาวเหมาะสมกับความหนาของผิวน้ำแข็ง คุณสมบัติของน้ำแข็ง

เป็นตัวกำหนดความแข็งแรงในการติดตั้งของสกรูน้ำแข็ง แรงในการหมุนสกรูต้องมีความสม่ำเสมอ เพื่อให้สกรูติดตั้งและรับแรงได้ดี

การถอดสกรูออก

นำส่วนของน้ำแข็งที่อยู่ในหลอดสกรูออกมาอย่างรวดเร็ว ห้ามกดหรือเคาะที่หลอดเจาะ

## 6. การดูแลรักษา

หลังจากการใช้งานทุกครั้งทำให้สกรูแห้ง

ล้างคมของสกรูน้ำแข็งด้วยตะไบ (คู่มือ: วิธีการลับคมและดูแลรักษาสกรูน้ำแข็ง ที่ Petzl.com)

## 7. ข้อมูลเพิ่มเติมของสกรูน้ำแข็ง

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อกำหนดมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

ตรวจสอบรายการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

ขอควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นที่เสนอแนะให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่อหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ, สถานที่ที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกฐาน ล้าสมัยจากการเปลี่ยนแปลงกฎหมายมาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน ไม่จำกัด - B. ระดับอุณหภูมิที่เหมาะสม - C. การเตรียมการใช้งาน -

D. การทำความสะอาด - E. การทำแห้ง - F. การเก็บรักษา

มั่นใจว่า ได้ทำให้สกรูแห้งดีแล้วหลังจากนำออกไปใช้งาน เปลี่ยนฝาครอบบนสกรูน้ำแข็ง

G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลง/ซ่อมแซม (ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้)

L. คำถาม/ติดต่อ

## อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ขอยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ ได้ถูกออกแบบไว้

## เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

## เครื่องหมายและข้อมูล

a. ผู้ตรวจสอบอิสระที่ควบคุมมาตรฐานการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้ - b. ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ของการผลิต - f. เดือนผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. ข้อมูลเฉพาะตัว - i. อ่านข้อมูลการใช้งานโดยละเอียด - j. มาตรฐาน - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต